

radujica

Podex, der Ars. rith, řájdñiza, tegótniza.

HIPOLIT: Dict. I , 479

madrijica

Slinder, arr. sájdniča, tegótniča. Anus,
podes.

HIPOLIT: Dict. II, 92

radnjica

Culus, Arsch der Thieren. rith tih shiváli,
tudi sájniza.

radujica

Notes, arsbacken. fajdnixa, ritue platj,
riih.

HIPOLIT: Dict. I , 383

3

Madryica

Ars, arsche, der hinder. rith, sájdniza,
tegótniza. Anus, podex.

HIPOLIT: Dict. II, 11

radixica

a Ventriculo ad anum est Colum, seu Intestinum
rectum, ad excernendum stercus; Vom Magen Zum
hintern ist der Mastdarm auszuführen den Unflat;
od shelódza do sájdnize je ta danka k'vun spe-
lájniu te nesnage;

Radnjica

Haemorrhoids, blutfluss. spúdni krivatèk.
kryvamòzh, ali ta tekòzha kry is fájdnize,
is fláte fhýle.

radnjica

Cevec, den hindern bewegen. flattieren. s'rithjo
mahláti, mígati, sájdñizo majáti inu p^ròerdávati.

radujica

Wolf, ein krackheit. volk, éna bolezhína pèr sáj-
dnizi od nagle hoje, ali od jeishe: obríbana kó-
sha pèr ritniku. intertrigo, sedis vitia, et at-
tritus.

radujica

et in podice (culo) nates Pedem absolvunt Femur
et Crus, Vnd am hintern der Arschbacken. den
fus machen die Ober= Vnd Vnterschenkel; inu na
rithi ali sájdnizi te rithne platy. nogó sturé,
ali délajo tu bedru ali stégnu, inu glefsén

madujica

Rütschen, schleichen. se po ríti, ali po sájdnizi
plásiti, pléjsati, lejsti, se pomakníti, pomíkati.
serpere: repere natibus, clunibus reptare.

radnjica

Guldene Aderen. sláte shýlize per sájdnizi.
Hemorroides.

HIPOLIT: Dict. II, 82

radujica

Intertrigo, der wolf am hinderen, ein abge-
nifter blez von der haut. volk ali vouk na
ríti, kir se éden v'yřdárstvi ali v'hoji ob-
ríba, obríbana kóřha per řájdñizi.

radujica

Obverbero,
obverberare nates ferula. auf den hindern
schlagen. po ríti ali fájdñizi otépsti,
oshéshkati.

radujica

Condyloma, harte blatter an dem hindern, aus-
gang des leibs. en tèrd michur ali garzha na
sájdznizi, ishód shivóta, ali slata shyla.

radnjica
sejdnica

Anus, -i, m. der Arz, der Hüter. rith,
sejdnica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

radujik

Letstel. sájdruk. ultimus.

HIPOLIT: Dict. II, 175

Radujibrat

Softremun. Adv. rum letsten mal. fajduibrat.
N^o fajduinuu.

HIPOLIT: Dict. I / 487

radoba

u

Contractus, Vergleich, Überkommenus glyhenga,
pogódba, narédba, savésa, kup, zejna, sadúba,
sadoblénje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

radoba
u

Consecutio, nachfolgung, erlangung. pohajáva,
tráhtanie. sadúba, sadoblenie. dofésenie.

radoba

Impetratio, erwerbung, erlangung.

radoba, doséga, radobléjne, do-
séhejne, radobit, dosébit, spróska.

radoba

u

Adeptio, das erlangen. dofešenie, sadob.
lénie, ali sadúba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11.

radobek
i

Impetratio, erwerbung, erlangung. řadóba,
doséga, řadobléjne, doséřhejne, řadóbik, do-
sěřhik, spróshnâ.

radobek
- ubik

Postliminium, recht, oder widerkunft zu den
Unsern, das wir im krieg verlohren. praviza
ali radúbik náshiga blagà inu iméjna katéru je
bilù skus vojskò sgublénu.

HIPOLIT: Dict. I, 487

radobiti

Lucror, aliquid lucrari. etwas gewinnen.
kaj dobíti, radobíti.

HIPOLIT: Dict. I, 349

radobiti

Wider überkommen. nasáj sadobíti, súpet k'
rokam pèrpraviti. Recuperare.

sadobiti

Widergewinnen. supet ali nasáj dobíti, sadobíti.
denuo lucrari.

radobiti

Praemior, wuchern, gewinnen. vohruváti, dobí-
zhik délati, dobýti, radobíti, lonn prejéti.

radobiti

Nofco,

omnes pecuniae vias nofse. allerley räncke
wüssen gelt zuerwerben. vse póote fnáti
denárje radobíti.

HIPOLIT: Dict. I , 392

psadobiti

Compendifario, gewünner, dobiti; sadobiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 120

sadobiti

Capto,

Captare favorem ex aliquâ re. mit einem ding
gunst erlangen wollen. skus eno rejzh hotéjti
priásnoft sadobíti ali dosezhi.

radobiti

Vivefco, das leben überkommen, Zunehmen.
řhivlénie řadobíti, ořhivéjti, góri jemáti.

HIPOLIT: Dict. I , 718

sadobiti

Wider erlangen. supet sadobíti, supet dofézhí,
nasáj pèrprávití. Recuperare.

nasadobiti

Widerbringlich. nasáj pèrnefliu, nasáj pè-
právlíu, sadoblíu, poklizhliu: supet popráv-
liu, ali kar se more supet popráviti, nasáj
sadobíti, poklízati. Reparabilis, revocabilis.

radobiti

Tento, ~~xxxxxx~~

animum alicujus donis tentare. einen durch
geschenck, gewinnen wollen. éniga skus daru-
váliszhe skúshati na svójo stran radobíti.

sadobiti

Gestalt überkommen. eno fhtalt, podóbo ali
furm sadobíti. formam accipere, fumere va-
rias figuras.

madobiti

Zunegenbringen. madobiti, doferhi,
najtí, obdërshati, k' rókam përprá
viti, acquirere, conseguí, nancifci, ob-
tinere, Comparare.

HIPOLIT: Dict. II, 282, 283

sadobiti

Unterkommen, ein wohnort bekommen. se doli
postávití na énimu kraju, Domuvánie, hišo
sadobiti, v'enim mejsti stanovánie sturíti.
Invenire habitandi locum, Domicilium, sedem.

sadobiti

Zumuthen, begehren. od éniga kaj pogérovati,
ali prośsiti, opominati, naprávlati, skúřhati,
se vúřtiti kaj sadobiti. Deposcere atque ex-
petere aliquid ab aliquo, sollicitare, attentare.

sadobiti

Einnehmen, eroberen. nóter vséti, ali je-
máti, énu méstu premáhati, sadobíti, pod
svójo obláft pèrprávití. accipere, Capere,
fumere: occupare locum, vrbem armis obti-
nere.

HIPOLIT; Dict. II, 47

madobiti

Lucrifacio,

lucrifacere nomen. einen Namen überkõmen. énu
imeè madobíti. lucrifacere injuriam. einer ver-
dienten straaff entgehen. éni faslúfheni [stráf-
fingi odýti, vbejfháti, se vmakníti.

HIPOLIT: Dict. I , 349

radobiti

Sagina,

Saginat Corporis ex nimia luxuria Contrahere.

Von seinem wolleben einen schmerbauch bekommen.

od svójga dóbru lébajna en débel trébuh radobíti.

sadobiti

Überkommen, erlangen. sadobíti, dofézhí,
h'tímu priti, Adipisci.

sadobiti

Sperat. Dei Auxilio et gratia salutem aeternam
Consequi, hoffet durch Gottes hülf Vnd gnad
die Ewige Seeligkeit Zuerlangen, vupa skusi
boshjo pomúzh inu gnado tu vezhnu isvelizhanje
sadobiti,

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

65

radobiti

Excipio,

Excipere laudemex aliqua re. lob von einem
ding erlangen. hválo od éhe rizhy radobíti,

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 219

sadobiti

Devoro,
spe aliquid devorare. in der einbildung
schon etwas erlangt haben. v'miflih vshe
kaj sadobíti, dofézhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,185

xadobiti

Viscatus,

viscata et hamata munera. geschenke, dadurch man
mehr hoft Zu bekommen, als man gibt.

darý, skus katére éden vezh vúpa řadobíti, koker
da.

HIPOLIT: Dict. I, 716

madobiti

Teneo, 7. erhalten, behaupten. obderhāti,
jadobiti, dobiti.

HIPOLIT: Dict. I , 66i

sadobiti

Gewinnen. dobiti, perdobiti, sadobiti. lucrari,
lucrifacere.

radobiti

Sortior, losen, los werffen. lófsati, los
metáti, ali vréjzhi. erlangen. dosézhi,
radobíti.

radobiti

Sortior,

Sortiri nomen. einen berühmten nammen erlangen.

énu zhastítu imè radobíti.

radobiti

Sortior,

sortiri vter aliquid nanciscatur. losen, wer
etwas überkommen solle. lófsati, ali burfláti,
katéri kaj imà radobíti.

madobiti

Reparabilis,
pudicitia nulla reparabilis arte. die Verlohrne
keuschheit ist Vnwiderbringlich. ta pogubléna
zhístost se nemóre súpet nafàj perprávití, ali
fadobíti

radobiti

Reperio,

reperire gloriam armis. ehr im krieg überkommen.

zhast na vójski radobiti.

radobiti

Reporto, widertragen, widerbringen. dauon tra-
gen, erlangen. súpet pernísti, nafàj pernísti.
prozh odnísti, radobiti, dosézhi.

radobiti

Reporto,

reportare laudem ex hostibus. gros ehr vnd lob
von wegen des Siegs wider seine feind erlangen.
velíko zhast inu hválo fa ísmáge vólo super svó-
je sovráfníke odnésti, dosézhi, radobíti.

radobiti

Repullfaco,
novellis frondibus repullafcere. neue äst über-
kommen. nóve vershízhke radobíti.

radobiti

Refecro, ernstlich wider bitten, oder etwas ab-
bitten. fúpet s'vso mozhjò profsíti, sli sébi kaj
sprofsíti, skus próshnô radobíti, dosézhi.

radobiti

Suppedito,

alicui suppeditare testis. einem Zeugen zu wegen
bringen. enim pri'che radobiti, syrkati.

HIPOLIT: Dict. I / 644

radobiti

Succedo,

in opes paternas succedere. seines Vatters
gütter einbekommen. svójga ozhéta blagù
pojérbati, radobíti.

sadobiti

Demereo, verdienen. saflushiti, skus
flushbó sadobiti.

zadobiti

Deploratus,
deplorata respublica. verscherzte Regierung,
verdorben, da keine hoffnung mehr ist. éna
sapáfsena, saprávléna inu fgubléna regéringa,
ali Governájne, kir nej vúpajna jon súpet
fadobíti.

sadobiti

Demereor,

demereri aliquem beneficio. einen durch
wolthat ergwünnen. éniga skus dobrúto
sadobíti, notèr vseti.

radobiti

Reparo, erneueren, wider bringen. ponovíti,
poprāviti, súpet našàj radobíti.

radobiti

Reporto,

victoriam reportare ab aliquo rege. den Sieg
wider einen könig erhalten. éniga krájla ismá-
gati, fúper éniga krájla obládo radobíti.

radobiti

Wurzlen, überkommen. se sakoreniti, vkoreniti,
korenine sadobiti, sturiti. Radicare, Radicari:
radices agere.

sadobiti

Zu grosser würde kommen. k'velíki zhafty priti,
velíko zhaft inu obláft sadobíti. Amplifsimó
dignitatis gradus adipifczi.

radobiti

Mnemonicus,

Ars mnemonica, gedechtnuskunst. kunsht ta
spomýn radobíti, ali ohraníti.

radobiti

Mereor,

Mereri laudem. lob verdienen. hválo fáslu-
fítí, radobítí.

HIPOLIT: Dict. I, 365

radobiti

Urlaub nemmen. flavú vsėti, flavú jemáti,
flavú sadobíti. valedioere, veniam Impetrare.

sadobiti

im krieg die oberhand behalten. v'enim boyu pre-
mágti, obládanie sadobiti. vincere, victoriam
reportare, Consequi.

sadobiti

Ihm einen Ewigen Namen machen. enu vezhnu
imeé sebi sturíti, vezhno zhaft sadobíti.
Nomen aeternum parare, Immortalitatem No-
minis sibi Comparare, Conciliare.

sadobiti

das kränzlein gewannen, kränzelz dobiti, sado-
bíti, saslushíti. Coronam mereri insigni cum
laude Coronam capere.

HIPOLIT: Dict. II, 108

radobiti

Reveho,

revehere famam. ein gut lob widerbringen. éno
dóbro hválo fúpet radobíti.

radobiti

Revireſco,

ad renovandum bellum revireſcere. neuen muth
überkommen den krieg wider anzufangen. enu nóvu
serzè radobíti, to vojskò súpet ponovíti, f'núvizh
fazhétí.

radobiti

Revivifco,

revivifcere ad spem autoritatis pristinae.

hoffnung bekommen das vorige ansehen wider

zuerlangen. vúpajne radobíti to pérvo oblàst

inu vídešnost fúpet dosézhi.

radobiti

Restituo,

restituere rem perditam. eine verlorene sache
wider bringen. éno fgubléno rejzh fúpet rado-
bíti.

radobiti

Merito, gewinnen. dobíti, saslužhíti,
radobíti, perdobíti.

radobiti

Metuo,

Metuo ut possim recipere. ich fürchte ich mö-
ge es nicht wider überkommen. jest se flu boim,
de nebòm vezh mógel radobíti.

HIPOLIT: Dict. I, 367

sadobiti

idque est nobilium lusus Ad Commotionem et agilitatem Corporis aquirendam. Vnd dieses ist ein adeliche Spielübung Zur bewegung, Vnd Zugleich die behendigkeit des leibs Zuerlangen. inu letú [=shoganie] je enu Gospósku ygránie h'pogibániu, ali h'pretréssaniu inu tudi to rozhnoft inu vgíbizhnoft tiga shivóta sadobíti.

sadobiti

Verschwellen, ein geschwulst gewinnen. satézhí, otézhí, satéjkati, otéjkati, otúk sadobíti, sadobívati. Extumescere.

sadobiti

Hofnung fassen. vúpanje sapopáditi, sadobiti.
Concipere spem, in spem ingredi, Adduci.

HIPOLIT: Dict. II,

sadobiti

Erlangen. dosézhi, sadobíti, obdersháti. Sihe
Consequor, adipiscor, nanciscor, assequor, ob-
tineo, acquirō, Comparo.

Ein gut lob erlangen. énu dóbru imè inu hválo
sadobíti. nomen assequi.

sadobiti

Erhalten, behaupten. dosézhí, obderzháti,
sadobíti. obtinere. den sieg erhalten. ob-
ládaníe sadobíti. victoriam reportare.

sadobiti

Erschmeichlen. skus perlisovanie sadobiti.
Adulando obtinere.

sadobiti

Eroberu. sadobiti, premagati, noter
vzeti, s' s'jlo dobiti, enu mestu isna-
gati. verben capere, expugnare, subigere,
in deditiorem accipere.

HIPOLIT: Dict. II, 55

radobiti

Lob daruon tragen. hválo prozh odnésti, hvalo sa-
dobiti. laudem ex aliqua re auferre, reportare.

HIPOLIT: Dict. II,

sadobiti

Ereben. poérbati, skus érbanie sadobiti,
dédizhnu obdersháti. Haereditate obtinere.

padobiti

Erbeuten.en rup,plejn ali pajdásh sadobíti,
ali yskáti. praedas agere.

sadobiti

Erwerben, erlangen. dobiti, sadobiti, dofézhi.

S. Acquirere, obtineo.

HIPOLIT: Dict. II, ⁵⁶

radobiti

Congerio,
viaticum relicui congerere. einem einen Schifferling
ausbringen. énimu éno rájshno éeringo radobyti,
isprofsiti.

radobiti

Ampletor,

ampletiti cognitionem. wissenschaftl. erlangen.
wissenschaftl. radobiti, doferiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

radobiti

Concipio,

Spem alicujus rei concipere. Hoffnung zu einem Ding,
bekommen. N' eni rejahi vupanje radobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

sadobiti

Adjungo,
Adjungere sibi animum beneficio. eben durch quest hat an-
gewöhnt. éniga okusi dobroto n'poji priasnefti
sadobiti, ali perdobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

sadobiti

Agniero, überkochen, erlangen. dobiti.
sadobiti, doferiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

sadobiti

Acquiro,

acquirere divitias, amicos et gloriam. Reichthum,
freund und Ehr erlangen. blagú, priátile,
inu xhaft sadobiti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

radobiti

Allego, Botten zu einem schiffen, in seiner sah zu mitteln,
sawichen. N' enimu Dötte poflāti, fojo rejik proglihati,
ali fojo rixky čnu dobru mějstu radobiti, naprej
olėjahi, naprej povedati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 29

sadobiti

Abschwäzen. is pèrlifovaníam od éniga kaj sadobíti,
ismolédovati. blanditÿs aliquid elicere, **obtinere**.

sadobiti

Angewöhnen, einen ergewöhnen. éniga h' priátilu
sadobíti, správití, smyrítí. Animum alicujus
sibi Conciliare, lucrari et expugnare animum
~~axkænijnz~~ alicuius.

radobiti

Aufbringen, bekommen. éno rejzh nájti, snájti,
sadobíti. S. Nanciscor.

sadobiti

Ausbringen, erhalten. vun perprávití, sadobíti,
obdersháti, dofézhí. S. obtineo impetro.

HIPOLIT: Dict. II, 15

madobiti

Auswürcken, erhalten. oprávití, dofézhí,
obdersháti, sadobíti. S. Efficio, obtineo.

radobiti

Ehr erlangen. zhaft dosézhi inu sadobiti.
laudem reportare.

HIPOLIT: Dict. II, 45

radobiti

Muth fassen. súpet ferzé veėti, súpet junášhtvu
radobiti, korásho poperjéti. sumere animum.

HIPOLIT: Dict. II,

sadobiti

Apifcor, finden, erlangen, najti, dofenhi;
sadobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

radobiti

удрево,

adrepere animo aliquid. nach und nach etwas genau erlangen.
похвѣсту ѣнежга gnado ali priasnoft radobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

radobiti

Adipifcor,
adipifcori honores. Ehr erlangen. ihast radobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

radobiti

Adipifcor, überkhouben, erlangen. radobiti,
doferhi; prejéti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 13

radobiti

Exhorreo, et Exhorresco, sich entsetzen, ein
grausen empfangen, schauern. se prestráshiti,
osterméjti, od stráha, enu grávfhajne ali gró-
se radobiti, omarféjti od straha, se favféti.

•223

HIPOLIT: Dict. I

sadobiti

Enitor,

aggerem eniti. ein wall ersteigen. eno
fhanzo naskákati, sadobíti, dofézhí.

radobiti

Exoro,

Exorare aliquem aliquid, aliquid ab aliquo.
etwas von einem erbitten. kejkej od éniga
skus próshnie radobiti.

radobiti

Emendico, erbetteln. ispetláti, isprofsíti,
ismolédovati, skus petlájne radobíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 204

sadobiti

Emendico,

Emendicare ab aliquo pecuniam. gelt von
einem erbettlen. denárje od éniga ismolé-
duvati, skusi petlánie sadobíti.

sadobiti

Eblandior,
eblandiri suffragia. die stimmen durch freund-
lichkeit erwerben. te shtime skus priasnívoft
sadobíti.

radobiti

Behaupten, erhalten. právdo dobíti, radobíti,
éniga ismáhati, premáhati. Causam tenere, ob-
tinere, evincere.

na dobýti

Bekommen, erlangen. dobýti, sadobýti, dofézhí.
S. Consequor, adipiscor, nanciscor, aquiró,
Comparo.

HIPOLIT: Dict. II, 23

radobiti

perveho,

ad exitus optatos pervehi. einen erwünschten
ausgang erlangen. en srézhen inu dóber ishòd
dosézhi, ali radobiti.

radobiti

Obfepio,

obfepire alicui viam adipiscendi aliquid. weh-
ren, das einer etwas nicht erlangen möge. bra-
niti, éniga odbívati, ali énimu poot pretézhi,
de nemóre kejkaj dosézhi, ali radobiti.

Radobiti

Sotior,
protivi pacem. den friden erlangen. myr Radobiti.

HIPOLIT: Dict. I / 488

radobiti

Promereor, verdienen. [aslufhiti, skus
slufhbò radobiti. promerere poenam. straf
verdienen. [stráffingo [aslufhiti.

radobiti

Nitor,

niti ad gloriam immortalem. vnterstehen zu
ewiger Ehr zugelangen. se podstopíti éno
vézhno zhast radobíti.

madobiti

Plumo, federa bedommen. perje sadobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 478

radobiti

Oneratus,

oneratus spe praemiorum. mit hoffnung grosser
geschenk beladen. napólnen s'vúpajnam velíke
daróve radobíti.

radobiti

Obtento, mit mühe erhalten. s'múje obderfháti,
radobiti ohraníti.

radobiti

Obtineo, erwerben, erlangen, erhalten.
radobiti, dobiti, doserhi, si'prossiti,
obderzhati: obtinere kaufm. seine
sach gewinnen. pravdo dobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 405

radobiti

Obtineo,

Nomen sapientiae obtinere. den Ruhm der weisheit erlangen. en glafs, énu Imeè éne velike modrústi radobíti.

radobiti

Obvenio, begegnen, erlangen. sprúti príti,
srézhati, dosézhi, radobíti.

radobiti

Permanasco, gelangen. dohodíti, dosézhi,
radobíti.

radobiti

Perennitas,
longissimam perennitatem stirpi acquirere. éno
dolguhásno tarplívost svójmu faródu radobíti.

Op.: Nemškega besedila ni.

sadobiti

Perlito, durch opfer erwerben, volkomlich opfern, vnd gott versünnen. skus óffer sadobíti, dosézhi, prejéti. popólnama offrováti inu Bogà sprijáfniti.

radobiti

Invenio,

labore aliquid Invenire. etwas durch arbeit
zuwegen bringen. kej kaj skus délu inu mújo
naprèj pernèsti, ali radobíti.

radobiti

Irreparabilis, unwiderbringlich. nepoprávliv,
neisbólishliu, kar se nemóre popráviti, sbólshati,
nafàj radobíti: nefadobliv, neprinesliv.

radobiti

Plumesco, anfangen federen zubekommen. fazhėti
pérje radobíti, ali rásti, fazhėti perútiti, se
perútiti.

radobiti

Refero,
repulfam referre. ein abschlägige antwort über-
kommen. en odpovedlívi odgúvor radobiti.

radoliti

Tollo,
liberos tollere. Kinder überkommen. *trōpe*
radoliti. liv.

HIPOLIT: Dict. I, 670

radobiti

Aspiro, ankhauchen, anblasen, anwehen. vnter-
stehen etwa zue zu gela^{an}gen, hinzukhomben. na-
dihati, napihati, nasópsti. se podstópiti ali
shelléjti, kejkam priti, tuístu dosézhí, sadobíti,
po eni rejzhi postópati, tráhtati, sdíshleje
poshílati.

sadobiti

Afsequor,

nomen afsequi. ein guettes lob überkhomben. enu
dobru immé, ali dobra hvalo sadobíti.

radobiti

Replico,

replicari in rugas. runzlen überkommen.
quäbe radobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 563

madobiti

Prima,
rimas agere. spalt überkommen.
respōre fadobiti.

HIPOLIT: Dict. I 1574

radobiti

Ingredient,

Ingredient in sprem. kofreung überdauern.
vúpajne radobiti.

HIPOLIT: Dict. I , 303

radobiti

Infinuo,

Infinuare aliquem animo alterius. einem eines
gunst zu wegen bringen. énimu éniga voshlívost
inu gnádo radobíti.

sadobiti

Aspiro,

aspirare in curiam. vnterstehn in Rath zukhom-
ben. se podstopíti v'rath priti, ali rathno flu-
shbó dofézhi, sadobiti.

sadobiti

Afcisco,

afciscere aliquid ab aliquo. von einem etwas
bekhomben. od éniga kaj sebi sadobíti.

zadobiti

Colligo,

colligere benevolentiam alicuius. eines gunst erlangen.

enějga priá/nost ~~dosězhi~~, ali dobrovólnost /adobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (P. 15), 108

radobiti

Prospero,

multum prosperare. starck aufnehmen. možnù
góri jemáti, velíku skus srézhò radobíti.

radobiti

Prostituo,

prostituere faciem suam lucro. mit seiner schön-
heit gelt gewinnen. is svójo lipóto denárje
radobíti, ali svójo lipóto sa denárje na prúdaj
postáviti.

radobiti

Provincia,
provinciam obtinere. ein land Vogtey bekommen
vnd verwalten. éno deshélo radobíti, inu gover-
nāti.

radobiti

Potior, erlangen, überkommen. dosézhi, dobíti,
radobíti vřhiváti, dotézhi, posséjsti.

radobiti

Kriegen, überkommen. dofézhí, radobíti, dobíti.
adipisci, Consequi.

radobiti

Radico, vel Radicor, einwurzlen, wurzen gewün-
nen. se sakoreníti, v'koreníti, v'koreníniti,
koreníno sturíti, ali radobíti.

radobiti

Sehend werden. vid, ali pogled radobiti,
ovirditi, pitlôbo frôjih vsy radobiti.
numen, vofum recipere.

HIPOLIT: Dict. II, 174

sadobiti

Selig werden. vezhnu shivlénie sadobíti, vézh-
niga vefsélja deléshen postáti, tih isvólenih
inu pravízhnih sedesh inu méjstu dosézhi. vi-
tam aeternam Consequi, gaudii Coelestis parti-
cipem fieri, piorum sedem et locum Consequi.

HIPOLIT: Dict. II, 175

gnadobiti

Privilegium,
privilegium de aliquo ferre. Ein sonderbare
gnad von einem erhalten. éno súdebno gnádo od
éniga gnadobíti.

radobiti

Precarius, was man erbetten kan. kar se samóre
sprofíti, smollíti, ali skus mollítvo radobíti.

radobiti

Paro,

parare divitias, amicos. gelt bekommen, freundschaft erwerben. blagù, prjáfnost radobíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 432

radobiti

Parlo,

parère ex aliquo. von einem ein kind überkom-
men. od éníga otróka radobíti.

radobiti

Pario,

laudem sibi parere. Ihm selbst ein lob erwer-
ben. sébi éno hválo radobíti.

fadobiti

Parabilis, das man wol überkommen kan. kar se
móre lahkù fadobiti. fadobliv.

HIPOLIT: Dict. I, 430

xadobiti

Conquiro, mit fleiss suechen. s'flifsom inu
s'kerbjó iskáti, poiskáti, sadobiti.

xadobiti

Conquiro, mit fleiss suechen. s'flifsom inu
s'kerbjó iskáti, poiskáti, sadobiti.

radobiti

Nancifcor, überkommen zu wegebringen.
radobiti, h'timù perpraviti, fräpti.

HIPOLIT: Dict. I, 383

zadobiti

Nancifcor,

nancifci potestatem. gewalt überkommen.

oblàst zadobíti, dosézhi.

radobiti

Frango,

frangere aliquem iudicio. eine Sach wider
einen am recht erhalten. éno rejzh zhes éniga
skus práudo radobíti, obderfháti.

zadobiti

Geniculo, gleich bekommen. en sklep glídik,
ali vgívik řadobíti, se kolénzhiti.

radobiti

Corporor, einen leib überkumben, zu einen
leib werden. enu truplu sadobíti, k'enimu
truplu rátati. se v'shivótiti, v'truplíti,
v'teléfsiti.

sadobiti

Copior, ein grosse beüth überkōmen. en velik
rup sadobiti, en dobèr pajdásh iméjti.

nadobiti

Recupero, wider überkommen, erlangen, wider-
bringen. fúpet fadobíti, dosézhi, nafàj dobíti,
ali k'rókam perprávití.

radobiti

Reduco,
libertatem reducere. die freyheit wider zu we-
gen bringen. to frájost súpet radobíti, nařàj
perprávití.

radobiti

Recupero,
recuperare libertatem. die freyheit wider
erlangen. slobódnost súpet radobíti.

radobiti

Recupero,

suum iudicio recuperare. durch gerichtliche
erkantnus wider zu den seinigen gelangen.

skus ríhtnu spofnájne súpet h'tímu svójmu príti,
tu svóje radobíti.

radobiti

EXTRA S

Recipio,

recipere vrbem. ein statt wider überkommen.

énu méstu fúpet nafáj radobíti.

radobiti

Reconcilio, wider versöhnen. wider überkom-
men. súpet správití, smyrítí, sprijáfnití,
súpet radobítí.

radobiti

Reconcilio,
reconciliare Existimatioⁿem. widerum einen gu-
ten leumden bekommen. fúpet énu dóbru preſti-
májne inu zhast radobíti.

radobiti

Exardeſco,

ad ſpem libertatis Exardeſcere. groſſe hoff-
nung zur freyheit überkommen. velíku vúpá-
nie k'ſuoji ſlobódnosti iméjti, sadobíti.

radobiti

Spargo,

se in aristas spargere. ären överkommen. klafsov-
je radobiti, se klafsiti.

madobiti

Adcipio.

liberos ex aliqua suscipere. Kinder von einer
überkommen. otrops od éne madobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 650

radobiti

Bestechen mit gelt. éniga s'denármí osli-
píti, fardérbati, na svójo stran radobíti.
Corrumpere largitionibus, delinere et soli-
citare precio: pecunia tentare vel oppugnare
aliquem.

radobiti

An sich bringen. kejkaj ná se pèrprávití,
sadobíti, dofézhí. in potestatem suam re-
digere: Consequi adipisci, sibi Comparare.

sadobiti

Bultranck, liebetrack. en napýtek ali
pytjé to lubésen sadobiti. phitrum.

sadobiti

durch den Korb fallen. Kórbixo sadobiti.
Depulsam ferro, vel peti.

HIPOLIT: Dict. II, 106

radobiti

Redimo,
redimere sibi amicos. mit gaaben frenud über-
kommen. skus darý prijátile radobíti.

radobiti

Redipiscor, wider erlangen. fúpet dosézhi,
radobiti.

radobiti

Lito, mit opferen erlangen, was einer begehrt.
skus óffre radobíti, kar éden prófsi, offrováti.

HIPOLIT: Dict. I , 346

madobiti

Subimpetrandus, das in etwas zuerlangen ist.
kar se nikúliku móre fadobiti, dosézhi: fado-
blívu, dosefhlívu.

radobiti

Sperabilis, das man hoffen kan. kar se móre
éden tróshtati, ali vúpati radobíti.

HIPOLIT: Dict. I , 617

radobiti

Studium,

studio id sibi habet, et laudi putat. er thuts
mit fleis, vnd meint grosse ehr dauon zuhaben.
on letù na vso lash sturỳ, inu méjni éno zhast
skus tu radobíti.

radobiti

Studeo,

studere laudi et dignitati. fleis anwenden, lob
vnd ehr zuerlangen. flis perlofhiti to hválo inu
zhast radobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 627

prohibiti

Impetro, erwerben, erlangen. prohibiti,
doséhi, sprofsiti, dobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 283

radobiti

Consequor,

consequi aliquid. etiam oratione. Nejsraj
radobiti, doferbi:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 138

sadobiti

Destituo,
destitui honoribus, opibus, et spe recuperandi.
von Reichtumben, Ehren vnd der hoffnung
solliche wieder zubekhomben beraubt vnd
entsezt werden. od blagá, zhashty inu vúpania
teifste supet sadobíti obrúpan inu odstáulen
biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,182

sadobiti

durch gutthaten einen Verbinden. skus gnáde inu
dobrute sebi éniga savésati, h'dolshnústi inu
k'hvaléshnosti perzvénkati, permóratí, éniga
sebi sadobiti. sibi aliquem devincire: officys
obstringere, obligare.

radobiti

Verdienu, -erarbeiten. saflushiti, s' délou
sadobiti. mereri, coumerere, promereri,
promerere.

HIPOLIT: Dict. II, 207

radobiti

Versehen, überkommen. radobiti, doséhi.
I. ofseguor, radipjtor.

radobiti

Indipisitor, überkommen, erlangen.
radobiti, dosenhi, prejēti.

HIPOLIT: Dict. I, 296 2

radobiti

Impetrabilitas, leichtigkeit etwas zuerlangen.
dosehlivost, radoblivost, lahkóta kaj radobiti.

radobiti

Aufero,
auferre laudem ex aliqua re. von einer Sach
das lob daruon tragen. sa ene rizhy volo hva-
lo odnésti ali sadobíti.

radobiti

Aufus,
aufo potiri. sein fürnemben behaubten. svoje
naprojsvetjé doféshi, obdershíti, sadobíti.

zadobiti

Comparo, zuebereiten, zuerüsten. pèrprávití,
naprávití. zuwegen bringen. sadobíti, k'roki
pèrprávití. vergleichen. sglyhati, pèrglyhati,
porovnáti: enu s'drugim sdrúshiti, spáriti.

sadobiti

Benevolentia,

captare benevolentiam. vnterstehen den gunst
zuerlangen. se podstopti to priásnost inu na-
klómbu sadobíti, ali doféshi.

sadobiti

Caulesco, stengel gewünnen. se rezliti, kozeniti,
rezle ali kozéne sadobiti, tudi se séjliti, sele-
niti. storshe sadobivati.

radobiti

Emercor,

Emereri favorem alicujus. eines gunst erwerben.
enějga prid'nost' radobiti.

radobiti

Frondeo, blätter überkommen. grünen. peréfsa
radobíti, feleníti, peréfsiti, pogájñati, fe-
lénu perhájati.

HIPOLIT: Dict. I ,252

radobiti

Remigro,
remigrat animus nunc mihi. ich bekomme wider
ein gut herz über jest súpet énu dóbru, vólnu
serzè radobim.

madobiti

et qui primum Contingebat eam accipiebat bra-
beum, praemium a brabueta. Vnd welcher am er-
sten dasselbige erreichte, der bekame dan danck,
das kleynod, Von dem kampfrichter. inu katéri
je ta pèrvi taiftiga [=zyl] dotékal, ta je sa-
dóbil to hvalo, inu to vadlo od tige vadlávski-
ga fodnyka.

radobiti

Opimus,

praeda opimus vir. der vil erbeuthet hat.

katéri je en bógat rup fadúbil.

radobiti

Quaesitum,
quaesiti tenax. er behaltet was er überkommen
hat. on tardù hráni, kar je radúbil.

HIPOLIT: Dict. I, 535

sadobiti

Primum.

ut primum potestas data est. so bald ich die
erlaubnus erlanget habe. koker bersh bom dopu-
szhéjne sadúbil.

madobiti

Partor, überkommer. katéri je svoj dejl
řadúbil, prejèl, dofségil: prejëmnik, řado-
bláviz, řadóbnik.

radobiti

Redeo,

redýt animus mihi. ich bin wider muthig vnd
frölich worden. jest sem fúpet serzhàn inu
vefsèl rátal, sem fúpet serzè fadúbil.

radobiti

Vix.

Vix tandem legi literas. ich habe die briefe kaum
einmal Zulesen bekommen. jest sem kúmaj énkrať te
písma h'brájniú radóbil.

radobiti

EXTRA

Reconcilior,
reconciliatus sum deo. ich bin mit gott ver-
sühnt worden, oder ich hab mich mit gott ver-
sühnt. jest sem f'bugam správlén, ali jest
sem se f'bugam správil, spovéjdal, per búgu
gnádo radúbil.

radobiti

Inglorius,

Inglorius militiae. der im Krieg kein Ehr erlangt hat. katéri na vójski nej obédno zhast radúbil.

sadobiti

Apollo,

quid tibi Apollo cecinit? was hast du für
einen bescheid erhalten? kaj si ti s'en od-
gúvor sadúbil?

HIPOLIT, Dict. 2

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

radobiti

Timeo,

timeo ne non impetrem. ich fürchte, ich werde es
nicht überkommen. jest se bojm, de nebom
fadubil.

HIPOLIT: Dict. I, 669

madobiti

Sortitus, der überkommen hat. katéri je kaj
skus lófsanîe, ali po srézhi fadúbil.

HIPOLIT: Dict. I, 615

radobiti

Compendifacio,
compendifeci duos panes. ich hab zwey brot ge-
wunnen. jest sem dva krúha fadúbil.

radobiti

Rogatus,

rogatu meo impetravit. er hats ⁿduch mein bitt
erhalten. on je skus moja prošnîa radúbil.

radobiti

Triumphus, Triumph, sieghafter einzug. en triùmf,
énu triumfírsku pránganîe, énu zhastítu prangá-
liszhe tih premagávzou sa vólo éne victórie,
katéro so óni radobíli super svóje sovráfhnike:
túdi énu velíku vefsélje tîga fólka sa obládaj-
nîa vólo.

HIPOLIT: Dict. I , 685

sadobiti

Melanthium fativum, et sylvestre. Zahm Narden-
saamen, wild Nardenkraut. vérti ali dívji
zhérni Coriánder, ali svétiga duhá róshiza pláva
inu béjla: po zvéjtju sadobý v'mehúrzah zhérnu
lipú dishézhe féjme.

radobiti

Reparator, der ein ding wider erlangt oder in
vorigen stand bringt. popravláviz, ponovláviz,
katéri eno rejzh fúpet radobý, doséfhe, ali v'
popréjshni stan perprávi.

radobiti

Potitor, der etwas erlanget. Theilhaftig.
katéri kaj doséŕhe, ali ſadobý. deléſhen,
deléſhnik.

radobiti

Conjuges suscipiunt (:ex Benedictione Dei:) sobolem seu prolem et fiunt Parentes. die Eheleute bekommen (:durch gottes Seegen:) kinder Vnd werden Eltern. Ti sakónski Ludyé radobé (:skusi shegèn boshji:) otróke inu poštánejo stákišhi

radobiti

Plumo,

pullis jam jam plumantibus. wan die jungen
Vögelein Jez federn bekommen. kádar te mláde
týzhize vfhe pérje radobè.

radobiti

Pubesco,

prata pubescunt flore. die wiesen überkommen
blumen. ti trávnikí inu snofhétí radobè rófhize.
perhájajo seléni.

radobiti

Afsequor, ereillen, erlauffen, erlangen, dazue
khomben. dohodíti, dohitéjti, dotézhi; radobíti,
h'timu priti.

+ dofézhi;

radobiti

u

Cedo,
cesit illi victoria. er hat den Sig erhalten.
on je to victório sadúbil, on je suoje fourásh-
nike premágal.

radobiti

u

Evictio, wan einer das, so er vnrechtfertiger
weise bekommen, wider zugeben gezwungen wird.
kádár éden taístu, kar je on krivízhnu radúbil,
súpet nefáj povernáti je persýlen.

madobiti

u

Reluceo,

dies caeco reluxit. der blinde ist wider
sehend worden. ta sléjpi je videòzh póstal,
je pógled radúbil.

radobiti

"

Nactus, der etwas überkommen hat. kateri
je kaj radubil, doségil.

radobiti
u

Ordinatus, geordnet. řavkářan, vířhan, rovnàn,
řhégnan, ali katéri je duhóvne řhégne řadúbil.

radobiti se

Impetrabilis, leicht vnd ring zuerlangen.
dosefhlívu, řadoblívu, kar se lahkù řadobý
ali doséfhe.

radobiti se

Collyrium, ein arznei, damit man den Rossen vnd
rindern den gang bringt. ena Arznya, s'katéro /e
tim koynam inu govédam ta hoja sadoby.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 112

radobiti se

Manubiae, der raub oder beuth, den man von
feinden gewonnen hat. en rup, obrèjst, ali
pajdàsh, katéri se je od neperjátilou radúbil:
en junázhki dobízhek, shaz ali dejl tiga Capi-
tána.

HIPOLIT: Dict. I , 358

madobiti se

Ring gewonnen, ring Verthan. kar se lahkú fadobý,
se lahkú sgubý. facile parta, facile dilabuntur.

radobiti se

Carcerarius,
carcerarius quaestus. gewinn den man von denen
gefangenen hat. ta dobízhik, katéri se od tih
jedníkou sadobý. jetnífki dobízhik, koríft.

sadobiti si

Gunst machen. si gnádo inu pervószhik per
kómu sadobíti. Conciliare, inire gratiam,
emereri favorem.

HIPOLIT: Dict. II, 82

sadobiti si

Eraribei ten, erarmen. se isdélati, omágati,
obnemózhi: túdi skus put inu mújo^{si} kej kaj
sadobíti. Elaborare, exantlare: multo sudore
ac labore Comparare.

radobiti si

Demerere, quæsi vni eum verohulden. sich
verdient machen. Naj dôbriga për inimic
jashlufhiti. se farlifhen sturiti; si
lubêfen inu gnado fadobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 166

radobiti
radobljen

Reductus, Zurückgeführt. nafàj pelàn, ali
perpelàn, nafàj perpravlen, radoblèn

radobiti
radobljen

Festinus, in Eil zuwegen gebracht. hitru
radoblèn, dopernéshen, na naglim oprávlén,
náglu k'rókam perprávlén.

nadobiti
nadobljen

Meritus, gewonnen, verdient. fadobljen,
faslijhen.

radobiti
radobljen

Partus, geboren. rójen, jána, jánu. si brutum. povéršhen. genus veterino semine partum. Von Zugviech geboren. od vóšhne šhivíne povéršhen. 2. erworben. radobljen, doséšhen.

radobiti
radobljen

Precativus, erbetten. ispróshen, skus próshnio
radoblèn.

radobiti
radobljen

Precativus,
precativa pax. erbettener frid. skus próshnio
radoblèn myr.

HIPOLIT: Dict. I, 505

madobiti
madobljen

Obtentus, erhalten. obderfhan, fadoblèn,
doséshen.

radobiti
radobljen

Expugnatus, Vberwunden. ismágan, prestřitan,
premágan, radoblén, is sýlo nóter vřet.

radobiti
radobljen

Exoratus, mit bitt erlangt. skus próshnio
radoblèn, ispróshen, isprófsen, spróshen.

radobiti
radobljen

Adeptus, prev. erlang. dočeser, radobljen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 71

radobiti
radobljen

Autepartus, vorhin erworben. poprjéj radoblén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

radobiti
radobljen

Indeptus, gewonnen und überkommen.
Jadobljen, daseihen.

HIPOLIT: Dict. I, 295

zadobiti
zadobljen

Lucrifactus, gewonnen. doblèn, fadoblèn,
perdooblèn.

radobiti
radobljen

Vfucaptus, durch lange besizung erlangt. skus
dolgazhásnu derfhánie perlastèn, radoblèn, posvojèn,
polastèn.

radobiti
radobljen

Eblanditus,

Eblanditae preces. ausgewürkte bitt. skus
perlisuvánie sadobléna proshnia.

radobiti
radobljen

Habitus, eine weise, gestalt, bekleidung, eingewurzelte fertigkeit, oder durch Übung erlangte geschicklichkeit. éna vířha ali maníra, štalt podóba, ali furn. oblazhýlu, vkorénena ~~tu~~ správnost, ali skus vézhrátnu skushájne fa-
dobléna rozhnost ali lahkóta, naváda, vmétal-
nost, vřhikanie.

zadobiti
zadobljen

Vallaris,
vallaris Corona. ehrenckranz wegen eines erober-
ten bollwerks. éna zhastlíva króna favólo éne
premágane, inu fadobléne shánze, ali poshtájñe.

radobiti
radobljen

Epithetum, fest, oder freyd wegen eines erlang-
ten siegs. en präjnik, ali vesélje za vólo
ene radoblène victorie, ali obládja.

radobiti
radobljen

Congratulor,
congratulari alicui de adepta sanitate. einem
glück wünschen der erlangten genesung halber.
énimu frezho vofhíti sa sadobléniga sdravja volo.

radobiti
radobljen

Soteria, danckopfer wegen erlangter gesundheit.
fahvální óffer, ali dar fa radobleniga fdrávja
vólo.

radobiti
radobljen

Manuarius, ut manuarium aes. gelt, so man mit
der handarbeit gewonnen hat. denárji katéri so
skus délu radobléni.

nadobiti
nadobljen

Niceteria. Preis vnd gaab im erlangten sieg.
te hvále, shénkenge inu darý po fadobléni
victóry, inu premagájniu na vójski.

radobiti
radobljen

Expungo,
partam gloriam expungere. die erlangte
Ehre verlieren. to radobléno rhast fgu
biti, pogubití.

HIPOLIT: Dict. I., 228

radobiti
radobljen

Vfucapio, er erlangung, oder eigenschaft, so durch
lange besizung überkommen: ein Verjahret ding.
énu perlasténie skus dolgahásnu núzanie inù der-
shánie radoblénu: éna faléjtena rejzh.

radobiti
radobljen

Venatitius, das mit Jagen überkommen ist. kar
je skus lov radoblénu, vlovlénu.

radobiti - radobljen

vrbs vi expugnata Diripitur, Exciditur et Inter-
dum solo aequatur. Eine Statt mit Sturm erobert,
wird geplündert, Zerstöret, Vnd Zu Zeiten ge-
schleiffet. enu mestu is shturman sadoblénu se
opléjni porúpa, pokonzha inu v'zhafsi do konza
resmézhe podére, inu resvérshe.

radobiti
radobljen

devoro,

spe aliquid devorare. in der Einbildung schon
etwas erlangt haben. v. m. islah v. the maj
jadoblénu Himáti.

zadobiti - zadobjen

At prodigus male disperdit bene parta, ac tandem eget. Aber ein Verschwender Verthut übel was wol gewonnen war, Vnd mus Endlich mangel leyden. ali en sapravláviz vse marskáku sadéva, kar je s'dobro vejstjó sadoblénu bilú inu more k'sájdnimu v'bušhtvi shivéjti.

radobiti
radobljen

Peculiolum, ein kleines gut mit mühe vnd arbeit gewonnen. énu májhenu iméjne blagà inu denárjou s'mújo inu s'déllom radoblénu.

*zadobiti
zadobljen*

Partus,

bona honeste parta. durch ehrliche mittel erwor-
bene gütter. skus pošténu saderfhájne sadob-
lénu ali vkup správlenu blagù.

radobiti
radobljen

Partus,

male parta male dilabuntur. übel gewonnen
übel zerrunnen. flozhéstu radoblénu, flozhé-
stu pogublénu: kóker blagù pertézhe, tokù se
túdi restézhe.

radobiti
radobljen

Erworben quib. radobljenu blagú. acquisitae
spec: parata bona.

HIPOLIT: Dict. II, 56